



SANDRA BROWN

ГРЯЗНЫЕ ИГРЫ
ДЫМОВАЯ ЗАВЕСА
АЛИБИ
БЕЗЗВУЧНЫЙ КРИК
ЗАЛОЖНИЦА
ИСПЫТАНИЕ
СОКРОВЕННЫЕ ТАЙНЫ
КАК ДВЕ КАПЛИ ВОДЫ
ЖАР НЕБЕС
РИКОШЕТ
ЛИВЕНЬ
ПРАЙМ-ТАЙМ
РАСПЛАТА
МАРДИ ГРА
СМЕРТЬ В НОЧНОМ ЭФИРЕ
ТА, КОТОРОЙ НЕ СТАЛО
СВИДЕТЕЛЬ
НЕТ ДЫМА БЕЗ ОГНЯ
ТЕХАС! ЛАКИ
ТЕХАС! СЕЙДЖ
ТЕХАС! ЧЕЙЗ
СЦЕНАРИСТ
ЗАВИСТЬ
УБИЙСТВЕННЫЙ ЗНОЙ
ТРУДНЫЙ КЛИЕНТ
ФАКТОР ХОЛОДА
ШАРАДА
ЭКСКЛЮЗИВ

ФРАНЦУЗСКИЙ ШЕЛК
НА ЗАКАТЕ
НОВЫЙ РАССВЕТ
ЖАЖДА
МУЖСКИЕ КАПРИЗЫ
ЖЕНСКИЕ ФАНТАЗИИ
СМЕРТЕЛЬНО ВЛЮБЛЕННЫЙ
МИСС ПАИНЬКА
ПАРК СОБЛАЗНОВ
ЗАВТРАК В ПОСТЕЛИ
СЛАДКАЯ БОЛЬ
НЕ ПРИСЫЛАЙ ЦВЕТОВ
ПОХИЩЕНИЕ ПО-АМЕРИКАНСКИ

#1 NEW YORK TIMES – BESTSELLING AUTHOR

САНДРА БРАУН

ПОХИЩЕНИЕ ПО-АМЕРИКАНСКИ



ЭКСМО
МОСКВА
2013

УДК 82(1-87)
ББК 84(7США)
Б 87

Sandra Brown
HAWK O'TOOLE'S HOSTAGE

© 1988 by Sandra Brown

This translation is published by arrangement with Bantam Books,
an imprint of The Random House Publishing Group,
a division of Random House, Inc.

Перевод с английского *У. Сапциной*
Художественное оформление *В. Безкровного*

Браун С.

Б 87 Похищение по-американски / Сандра Браун ; [пер.
с англ. У. Сапциной]. — М. : Эксмо, 2013. — 256 с. —
(Сандра Браун. Мировой мега-бестселлер).

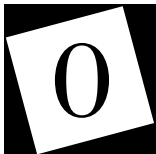
ISBN 978-5-699-64695-1

Когда на экскурсионный поезд напали бандиты, никто из пассажиров сначала не понял, что это вовсе не розыгрыш. Захватив в плен Миранду и ее шестилетнего сына, преступники увезли их в индейскую резервацию. Вскоре женщина обнаружила, что их похититель — молодой вождь племени Ястреб О'Тул — человек благородный и добрый и только безвыходная ситуация могла заставить его пойти на преступление...

УДК 82(1-87)
ББК 84(7США)

ISBN 978-5-699-64695-1

© Сапцина У. В., перевод на русский язык, 2010
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2013



ни выглядели точь-в-точь как настоящие грабители поездов из вестерна — от запыленных шляп до позвякивающих шпор на сапогах.

Чтобы не врезаться в баррикаду из бревен, сложенную на рельсах, паровоз, изрыгнув облако пара, затормозил, и поезд остановился. Актеры, на редкость убедительно играющие свои роли, вылетели из густых зарослей по обеим сторонам железной дороги. Кони взрывали дерн копытами, пока всадники не осадил их возле рельсов, подняв на дыбы. Оставив вышколенных животных под присмотром одного из своих, «грабители» с повязками на лицах и с оружием наготове ворвались в вагон.

— Не припомню, чтобы об этом говорилось в проспекте, — беспокойно заметила одна из пассажирок.

— Разумеется, дорогая! Иначе весь сюрприз был бы испорчен, — со смешком заверил ее муж. — Захватывающее зрелище, верно?

Миранда Прайс была с ним согласна — зрелище что надо, достойное каждого цента,

уплаченного за билет на экскурсию. Умело поставленная сцена налета увлекла всех пассажиров, и в особенности шестилетнего сына Миранды, Скотта. Мальчик сидел рядом с Мирандой, всецело поглощенный представлением. Он не сводил блестящих глаз с главаря банды, который не спеша пробирался по узкому проходу между сиденьями, пока остальные бандиты стояли на страже у обеих дверей вагона.

— Всем оставаться на своих местах, не паниковать, и вас никто не тронет.

Вероятно, главарь был временно безработным актером из Голливуда, а может, и каскадером, нашедшим выгодную работу на лето, чтобы пополнить свои ненадежные доходы. Сколько бы ему ни платили, за такую работу этого мало, решила Миранда. Он просто создан для подобной роли.

Шейный платок прикрывал нижнюю половину лица главаря, приглушая голос, и тем не менее его отчетливо слышал каждый пассажир старинного вагона. Костюм тоже выглядел абсолютно правдоподобно: черная шляпа, надвинутая до самых бровей, длинный грязно-белый плащ из грубой материи, а на бедрах — кожаный ремень с кобурой. Кобура была пуста: «грабитель» держал свой «кольт» в затянутой перчаткой правой руке. Он шагал между рядами сидений, вниматель-

но всматриваясь в каждое лицо. При ходьбе его шпоры мелодично позвякивали.

— Он и правда ограбит нас, мама? — прошептал Скотт.

Миранда отрицательно покачала головой, не сводя глаз с железнодорожного грабителя.

— Все это понарошку. Нам нечего бояться.

Но, отвечая сыну, Миранда вдруг засомневалась в своей правоте, поскольку в тот же миг взгляд актера остановился на ее лице. Миранда судорожно вздохнула. Глаза главаря, казалось, пронзили ее насквозь. Это были удивительные глаза — ярко-голубые и при этом холодные как лед. Но не это заставило ее задохнуться. Миранду поразила откровенная враждебность, почти ненависть, сверкающая в его взоре. Если этот человек всего лишь играл роль, то, значит, просто зря растрачивал недюжинный актерский талант на подобные представления для туристов.

Главарь не отрывал пылающего пристального взгляда от Миранды, пока наконец сидящий перед ней пассажир не спросил у бандита:

— Прикажешь нам вывернуть карманы, приятель?

Грабитель перевел взгляд с Миранды на неожиданного помощника и пожал плечами:

— Само собой.

Смеясь, турист поднялся и сунул руки в карманы своих клетчатых бермудов. После непродолжительных поисков он извлек кредитную карточку и помахал ею перед лицом бандита.

— Без нее я никогда не выхожу из дома, — пророкотал пассажир и вновь рассмеялся.

Его смех заразил остальных пассажиров вагона — всех, кроме Миранды. Она смотрела на грабителя не отрываясь: несмотря на всеобщее веселье, в его угрюмом взгляде не блеснуло даже искорки смеха.

— Будьте любезны сесть, — приглушенным голосом произнес бандит.

— Не расстраивайтесь! У меня есть еще один карман. — Турист вытащил пригоршню наличных и бросил их грабителю. Не опуская револьвера, тот поймал деньги левой рукой. — Вот так-то! — Широко улыбаясь, жизнерадостный турист огляделся, ожидая одобрения, и получил его полной мерой от остальных пассажиров. Все зааплодировали, кто-то свистнул. Бандит сунул деньги в карман плаща.

— Благодарю.

Мужчина уселся рядом со своей женой, которая выглядела смущенной и обеспокоенной. Муж потрепал ее по руке:

— Это же просто розыгрыш. Подыграй им, дорогая.

Забыв о супругах, грабитель перевел взгляд на Скотта, сидевшего рядом с Миран-

дой у окна. Мальчик с благоговейным трепетом взирает на человека с платком на лице.

— Привет.

— Привет, — отозвался Скотт.

— Не хочешь помочь мне сбежать?

Невинные глаза ребенка раскрылись еще шире. Он сверкнул улыбкой, обнажившей дырку от выпавшего переднего зуба.

— Конечно!

— Дорогой, — осторожно вмешалась Миранда, — я бы...

— С ним ничего не случится. — Твердый взгляд поверх платка ничуть не убавил опасений Миранды — напротив, усилил их. Холодный, безжалостный блеск глаз противоречил заверению бандита.

Он протянул руку Скотту, и мальчик охотно и доверчиво взялся за нее. Переступив через ноги матери, он выбрался в проход и в сопровождении грабителя зашагал к передней двери вагона. Другие дети провожали Скотта завистливыми взглядами, а взрослые подбадривали веселыми возгласами.

— Вот видишь! — обратился к жене пассажир, сидевший рядом с Мирандой. — Я же говорил тебе: это всего лишь игра. Они даже привлекают к участию в ней детей.

Когда мужчина и ребенок были уже на полпути к выходу, Миранда вскочила и бросилась за ними.

— Пойдите! Куда вы его ведете? Я не хочу, чтобы он выходил из поезда.

Грабитель обернулся и вновь пронзил ее яростным взглядом.

— Я же сказал: с ним ничего не случится.

— Куда вы идете?

— Прокатиться верхом.

— Без моего разрешения вы не имеете права!

— Мама, пожалуйста!

— И вправду, леди, позвольте малышу прокатиться, — вмешался неугомонный турист. — Ведь это часть представления. Ваш сын будет доволен.

Не обращая на него внимания, Миранда спешила по проходу за грабителем, который уже тянул Скотта к открытым дверям вагона. Миранда прибавила шаг.

— Я бы попросила вас не...

— Сядьте, мадам, и замолчите!

Ошеломленная резким тоном, она обернулась. Двое бандитов, которые охраняли заднюю дверь вагона, нагнали ее. Над повязками их глаза были настороженными, нервными, почти испуганными, словно Миранда собиралась сорвать тщательно продуманный план. Именно в этот миг Миранда поняла: происходящее вовсе не представление для туристов. Ни в коей мере.

Развернувшись, она пронеслась по проходу и выбежала на площадку между пассажирским

вагоном и локомотивом. Двое мужчин, уже сидевших в седлах, тревожно оглядывались. Главарь подсаживал Скотта на своего коня.

Вцепившись обеими руками в густую гриву, Скотт восторженно щебетал:

— Ух ты, какой огромный! Мы сидим так высоко!

— Держись крепче, Скотт, и не упадешь. Это очень важно, — наставлял его бандит.

Он назвал его Скоттом!

Он знал, как зовут мальчика!

Материнский инстинкт подсказал Миранде, что ее ребенку грозит опасность. Она выпрыгнула из вагона и приземлилась на четвереньки на гравийную насыпь, в кровь ободрав ладони и колени. Рядом с ней мгновенно очутились двое бандитов, схватили ее за руки и удержали на месте, едва Миранда рванулась к сыну.

— Отпустите ее! — рявкнул главарь. — Садитесь верхом. Пора сматываться отсюда.

Двое бандитов отпустили Миранду и устремились к ожидавшим их лошадям. Держа поводья в одной руке, а револьвер — в другой, главарь велел Миранде:

— Вернитесь в вагон. — И указал взглядом в сторону поезда.

— Снимите моего сына с лошади.

— Повторяю: с ним ничего не случится. В отличие от вас, если вы не подчинитесь по-хорошему и не вернетесь в вагон.

— Не спорьте с ним, леди. Это настоящие бандиты, — раздался приглушенный голос.

Миранда испуганно обернулась, пытаясь понять, кто говорит. Машинист паровоза лежал лицом вниз на гравии рядом с рельсами, положив ладони на затылок. Еще один бандит держал его под прицелом.

Миранда издала тревожный крик и бросилась к сыну, протягивая руки:

— Скотт, иди сюда!

— Зачем, мама?

— Спускайся сейчас же!

— Не могу, — прохныкал мальчик. Тревога матери передалась ему. Шестилетний ребенок вдруг осознал, что игра кончилась. Тонкие пальчики, цепляющиеся за конскую гриву, судорожно сжались. — Мама! — расплакался он.

Главарь злобно выругался, а Миранда, не помня себя от ярости, набросилась на него.

— Не выпускайте никого из вагонов! — прокричал он своим сообщникам.

Пассажиры, прильнувшие к окнам на этой стороне вагонов, запаниковали. Кто-то выкрикивал советы Миранде, женщины в ужасе визжали. Некоторые были настолько потрясены, что застыли на местах, лишившись дара речи. Родители хватали детей на руки и судорожно прижимали к себе.

Миранда боролась, как тигрица, у которой отнимают котенка. Ее ухоженные ногти

превратились в когти, которые она вонзила бы в лицо бандита, если бы смогла дотянуться до него. Не прошло и нескольких секунд, как мужские пальцы сомкнулись на запястьях Миранды подобно наручникам. Соперник явно превосходил ее в силе. Миранда бешено лягалась, наконец ухитрилась ударить коленом в промежность противника, была вознаграждена сдавленным ворчанием и удивилась, когда ворчание резко оборвалось.

— Отпустите моего сына!

Главарь с силой толкнул Миранду, и она не удержалась на ногах. Не замечая боли, она тут же вскочила и вновь накинута на противника, который уже успел вдеть ногу в стремя. Стремительно налетев на него, Миранда чуть не опрокинула его и потянулась к Скотту. Мальчик прыгнул к ней на руки, ударившись о грудь Миранды так, что она на миг задохнулась. Однако ей удалось удержать равновесие, и она, развернувшись, бросилась бежать, ничего не видя перед собой. Остальные бандиты уже успели усестись в седла. Крики перепугали лошадей. Они стали испуганно перебирать ногами, поднимая клубы пыли, которая заслонила Миранде обзор и набила в нос и в рот.

Казалось, тысяча булавок воткнулась Миранде в голову — бандит схватил ее за волосы, вынуждая замереть на месте.

— Черт бы тебя побрал! — раздался его голос из-под платка. — Все могло пройти так удачно!

Рискнув отпустить Скотта, Миранда потянулась к платку, скрывавшему лицо бандита. Он перехватил ее руку и отдал приказ на языке, которого Миранда не поняла. Из клубящейся пыли мгновенно возник всадник.

— Забери мальчика. Он поедет с тобой.

— Нет! — закричала Миранда.

Скотта вырвали из ее рук. Бандит обхватил ее за талию и потащил прочь. Миранда принялась отбиваться с удвоенной силой. Она упиралась, вонзая каблуки в землю, и старалась не упустить из виду Скотта, который громко плакал от страха и звал маму.

— Я убью тебя, если с моим сыном хоть что-нибудь случится!

Но угроза Миранды, похоже, не произвела впечатления на бандита; он забрался в седло и потащил ее за собой. Ноги Миранды еще болтались в воздухе, когда незнакомец прищпорил лошадь. Сделав небольшой крюк, лошадь устремила в гущу леса. Остальные всадники последовали за ней.

Лошади неслись среди высоких сосен так стремительно, что Миранда больше боялась не самих похитителей, а того, что упадет и будет затоптана насмерть. Она схватилась за ремень бандита в страхе, что он сбросит ее с седла.

В конце концов лес поредел, но всадники продолжали бешеную скачку, не сбавляя скорости. Начался подъем в гору. Земля становилась все более каменистой. Подковы стучали по камням, образующим выступы, по которым, как по ступенькам, ловко взбирались лошади. Миранда слышала доносившийся сзади плач Скотта. Если она, взрослая женщина, до смерти перепугалась, то какой же ужас должен был испытывать ребенок? Спустя полчаса всадники достигли перевала, а затем, придерживая лошадей, начали спуск. Когда впереди показалась первая сосновая роща, главарь пустил лошадь шагом, а вскоре и совсем остановился. Он сжал талию Миранды.

— Прикажите своему сыну замолчать.

— Идите к черту!

— Клянусь, леди, я оставлю вас здесь на съедение койотам, — пригрозил главарь сильным голосом. — От вас тогда и следов не останется.

— Я вас не боюсь!

— А зря. Но подумайте хотя бы о том, что вы больше никогда не увидите своего сына.

Взгляд голубых глаз над черной повязкой обжег ее ненавистью. Надеясь хоть немного обезоружить его, Миранда протянула руку и сорвала с лица бандита платок, но тут же пожалела об этом.

Лицо незнакомца произвело на нее слишком сильное впечатление. Волевое, муже-